



**EBENEZER SCHOOL AND HOME
FOR THE VISUALLY IMPAIRED**
心光盲人院暨學校



2024/2025

恒隆視障人士獎學及發展金

The Hang Lung Scholarship and Development Donation for the Visually Impaired

申請須知

Notes to Applicants

1. 宗旨 Purpose

恒隆視障人士獎學及發展金（「獎學金」）的主要目的是資助香港視障青少年¹修讀本地的專上教育課程或參加本地的訓練課程²，繼續進修及發展事業，成就視障人士的多元發展，推動社會共融。

The Hang Lung Scholarship and Development Donation for the Visually Impaired (“Scholarship”) is intended to support the visually impaired people¹ of Hong Kong to pursue local post-secondary studies or training programmes², which aims to support the holistic development of visually impaired people in pursuing their tertiary education and career development, and to help achieve diversity and inclusivity within the community through the empowerment of visually impaired people in the development of their skills and the attainment of their aspirations.

¹ 此獎學金計劃初期只接受本港視障青少年的申請；暫不考慮心光盲人院暨學校職員之申請。

Application in this year will only open for visually impaired people in Hong Kong; staff in Ebenezer School and Home for the Visually Impaired will not be considered at the early implementation of this Scholarship scheme.

² 本年度的獎學金只考慮資助於香港或國內的課程。個別情況將作酌情處理。

Only programmes in Hong Kong or Mainland China will be considered at the early stage of the implementation of this Scholarship. Individual cases will be considered with discretion.

2. 申請資格 Eligibility

2.1 申請人必須：

- i) 為視障人士；
- ii) 年齡介乎 16 至 40 歲；
- iii) 為香港居民，包括永久性居民及非永久性居民（非永久性居民須持有有效的護照/香港特區學生簽證）；
- iv) 現屆香港中學文憑考試學生；或
- v) 準備入讀本地大學/院校的政府資助或非資助高級文憑、副學士、學士、碩士或同等資歷之課程（必須獲相關大學/院校正式錄取，方可符合獲取獎學金資格）；
- vi) 在就讀的中學/大學/院校取得優異的校內成績

The applicant must be:

- i) visually impaired;
- ii) aged 16 to 40;
- iii) a Hong Kong resident, including permanent resident and non-permanent resident (Valid passport/ Hong Kong Student Visa for non-permanent resident is required);
- iv) current HKDSE student; OR
- v) prepared to enroll government-funded or non-funded high diploma/ associate degree/ undergraduate/ post-graduate or equivalent level of programme provided by local university/ institution (must be officially admitted by the relevant university/institution to be eligible for the Scholarship);
- vi) attained good academic results at internal examinations in current secondary school/ university/ institution

3. 課程程度及修讀形式 Level and Mode of Study

3.1 申請人可申請此獎學金修讀本港大學/院校/專業機構提供的高級文憑、學士、碩士或博士等程度的專上課程或訓練計劃。該大學/院校/機構基本³為香港學術及職業資歷評審局所認可。

Applicants can apply for the Scholarship to pursue post-secondary studies/training programmes at higher diploma, undergraduate and post-graduate levels provided by universities/institutions/professional organisations in Hong Kong basically³ accredited by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic & Vocational Qualifications (HKCAAVQ).

³ The Scholarship Selection Panel may have discretion to nominate exceptional programmes not under HKCAAVQ.

3.2 修讀形式:全日制或兼讀制

Mode of study: Full-time or part-time.

4. 評審程序及準則 Selection Procedure and Criteria

4.1 所有申請將由心光盲人院暨學校(「心光」)設立的「獎學金評審委員會」評估。初選入圍的申請人將被邀請出席面試。評審準則包括:

- i) 申請人的學業成績或在非學業方面的成就/天分: a)體育; b)音樂與表演藝術; c)文化、藝術及設計; d)新發明、科學與科技; 及 e)其他
- ii) 申請人品格;
- iii) 申請人對自身事業或專業發展的抱負和實現抱負的決心; 及
- iv) 申請人對社會的貢獻和承擔

All the applications will be assessed by the “Scholarship Selection Panel” of Ebenezer School and Home for the Visually Impaired (“Ebenezer”) and shortlisted applicants will be invited to attend an interview. The assessment criteria include:

- i) the applicant’s academic performance or achievement / talent in any of these non-academic areas: a) sports; b) music and performing arts; c) culture, arts and design; d) innovation, science and technology; and e) other;
- ii) the character of applicant;
- iii) the applicant’s career or professional aspiration and determination to achieve; and
- iv) the applicant’s contribution and commitment to the community

5. 獎學金金額及分期發放 Scholarship Amount and Payment by Installment

5.1 所頒發之獎學金金額由「獎學金評審委員會」推薦，並由「心光盲人院暨學校董事局」最終批核。獎學金金額可相等於整個修讀課程之部份或全部學費及其他必要開支。

The amount of Scholarship awarded will be equivalent to the partial or full tuition fee and other necessary expenses for the entire applied programme. The amount of Scholarship will be recommended by “Scholarship Selection Panel” and final approved by “Board of Ebenezer School and Home for the Visually Impaired”.

5.2 因應課程/計劃的年期、費用金額及其他因素，獲批金額將一次或分期發放。有關詳情將列明在獲准頒發獎學金通知信內。

The amount approved shall be paid out by one or more than one installments, depending on the years of study/programme, fee amount and other factors, to be stated in the letter of approval.

5.3 獎學金的發放取決於獲得頒發獎學金的申請人提交學費、其他必要開支的單據和收據及與學習有關報告。有關詳情將列明在獲准頒發獎學金通知信內。

The payment is conditional upon awardee’s provision of invoices and receipts of tuition fee and other necessary expenses and learning progress related reports, to be stated in the letter of approval.

5.4 如申請人在申請期間及獲獎後獲頒其他獎學金，務必盡快通知心光，本獎學金金額可能會有所調整。

Please notify Ebenezer at the soonest if the applicant is awarded other scholarships, the amount of our Scholarship may be adjusted accordingly.

6. 獲發獎學金的申請人該履行的義務及承諾 Obligations and Undertaking of Awardees

6.1 獲發獎學金的申請人需履行以下的義務及承諾：

- i) 完成獲本獎學金資助的課程或計劃；
- ii) 於受獎學金資助期間在課程或計劃維持良好表現；
- iii) 提交證明文件：a) 修讀課程/參加計劃的出席率、成績和進度的紀錄及報告(每半年一次)；及 b) 完成課程/計劃的證明(例如：畢業/專業資格證書)；及 c) 最終報告
- iv) 參與心光舉辦的活動、典禮和節目(包括分享會)；
- v) 參與社會服務，回饋社會；及
- vi) 提供其與獎學金有關的資料、相片及其他紀錄予心光使用

The awardee is obliged to perform and undertake the following:

- i) complete the funded course or programme;
- ii) maintain good grades during the period of the funded study or programme;
- iii) submit documentary proof of: a) records and reports of attendance, results and progress in the course/ programme every half-yearly; and b) completion of the course/ programme (e.g. certificate of graduation/ professional) and c) a final report;
- iv) participate in activities, ceremonies and events (including sharing sessions) organised by Ebenezer;
- v) participate in social services and contribute back to the society; and
- vi) provide his/her information, photos and other records in relation to the Scholarship for use by Ebenezer

6.2 如心光有任何理由認為繼續提供此獎學金可能會讓心光帶來聲譽風險和責任，或使任何心光董事局成員感受到威脅、羞辱或尷尬，心光可暫停或終止此獎學金或要求退還已授予的獎學金。

Ebenezer may suspend or terminate this Scholarship or claim for the return of Scholarship granted if any reasonable ground for Ebenezer to believe that the continuation of this scholarship may bring reputational risks and liability to Ebenezer, or putting any Board of Directors in Ebenezer feel threatened, humiliated or embarrassed.

6.3 如申請人未能履行以上的義務和承諾，他/她需要退還全數或部份已收取的獎學金。(如接獲申請，「獎學金評審委員會」根據每個個案的情況彈性地考慮可否豁免退還獎學金的要求。)

If the awardee fails to perform any of the obligations and undertaking, he/she will be required to repay such sum, not exceeding the total Scholarship amount received. (The “Scholarship Selection Panel” will have the flexibility to decide, upon application and on a case-by-case basis, whether the requirement of returning the Scholarship can be waived.)

7. 申請方法 Application Method

7.1 申請表格可於心光網頁 <https://www.ebenezer.org.hk> 下載。申請人須把填妥的申請表格，連同表格上列明所須的證明文件副本及資料，於截止申請日期或之前以**電郵傳送至** hlsdd@ebenezer.org.hk 或遞交給心光(地址：香港薄扶林道 131 號 3 樓 311 室青年空間)的「獎學金秘書處」。逾期申請，恕不受理。另如沒有提供所要求的資料或文件，有關申請可能不獲考慮。

The application form is downloadable from the website of Ebenezer at <https://www.ebenezer.org.hk>. Applicants have to submit a completed application form, with copies of the required supporting documents and information as stated on the form **via email** to hlsdd@ebenezer.org.hk or submit to “Scholarship Secretariat” of Ebenezer (Address: Room 311 Youth Hub, 3/F, 131 Pokfulam Road, Hong Kong) on or before the application deadline. Late applications will not be considered. Applications without the required information or documents may not be entertained.

7.2 已提交的申請表及文件，恕不退回。

Submitted application form and documents will not be returned.

7.3 申請人須於出席面試時提供文件的正本以作核證。

Applicants will need to present original documents for verification when attending the interview.

7.4 提交虛假或構成誤導的資料會導致申請資格被取消。

Provision of any false or misleading information will lead to disqualification of the application.

8. 截止申請日期 Application Deadline

截止申請日期: 2024 年 3 月 8 日

The application will close on 8 March, 2024.

9. 絕對酌情權 Absolute Discretion

9.1 心光的決定為最終決定。在任何情況下，心光均無須解釋任何申請人不獲頒發獎學金的原因。

The decision of Ebenezer shall be final. In no circumstances will Ebenezer be required to explain why any applicant has been unsuccessful in the applying for the Scholarship.

9.2 心光保留在沒有通知公眾的情況下，更改和修訂獎學金的評審準則和其他規定、條款和安排。

Ebenezer reserves the right to change and amend the award criteria and other rules, terms and arrangements of the Scholarship without prior notice to the public.

9.3 心光保留終止此獎學金計劃之權利。

Ebenezer reserves the right to discontinue this Scholarship scheme.

10. 個人資料處理 Handling of Personal Data

10.1 申請者在申請表內填報的個人資料，將根據《個人資料(私隱)條例》處理。心光將保存該個人資料用以處理其獎學金申請，以及整理相關的統計數字和資料作宣傳和檢討獎學金計劃之用。心光亦可能將該資料向其他組織披露以作相同用途，或作法例所規定、授權或准許的其他合法用途。

The personal data provided in the application form will be handled according to the Personal Data Privacy Ordinance. Such personal data will be retained by Ebenezer for the purpose of processing this application, as well as compiling relevant statistics and materials for publicity and review of the Scholarship. Ebenezer may disclose the personal data to other parties (including but not limited to local/ overseas institution(s)) for the same purpose or any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

10.2 申請者有權要求查閱及/或改正本申請表內的個人資料。有關要求請以書面形式，向香港薄扶林道 131 號心光盲人院暨學校「獎學金秘書處」提出。

Applicants have the right to access to and correction of the personal data provided on the application form and any request to do so should be made in writing to the “Scholarship Secretariat” at Ebenezer School and Home for the Visually Impaired at 131 Pokfulam Road, Hong Kong.

11. 查詢 Enquiry

如有查詢，歡迎致電 3159 5489 或電郵至 hlsdd@ebenezer.org.hk，與心光「獎學金秘書處」聯絡。

For enquiries, please contact the “Scholarship Secretariat” of Ebenezer at telephone no. 3159 5489 or by email to hlsdd@ebenezer.org.hk.